

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 38 (2008)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

POUR UN MEILLEUR BIEN-ÊTRE GÉNÉRAL

# Une peau propre est une peau saine.

**De mémoire d'homme, l'eau est l'élément le plus naturel et le plus universel qui soit pour les soins corporels. L'eau nettoie, rafraîchit, stimule le corps et l'âme. Pour tout dire: l'eau est la source du bien-être naturel.**

De l'eau fraîche courante garantit un nettoyage complet et en douceur de la région anale. Ce nettoyage est à 100% antiallergène et il n'abîme pas la peau. Grâce à sa fonction douchette, le WC douche permet une hygiène optimale tout en laissant une propreté parfaite et une sensation agréable. Le nettoyage avec le papier hygiénique n'est souvent pas assez efficace, ce qui peut provoquer des inflammations. Un papier trop rugueux ou un frottement trop appuyé peuvent également irriter, voire blesser, la peau sensible de cette région. Les lingettes hygiéniques humides doivent également être utilisées avec prudence, car les substances aromatiques ou autres additifs tels que le formaldéhyde qu'elles contiennent peuvent déclencher des irritations de la peau et même des allergies.

## Un WC douche pour toutes les situations

Un WC douche rend de grands services à tout moment. Il peut également améliorer votre confort dans des situations désagréables telles que des maladies anales, des limitations de la liberté de mouvement ou plus généralement en raison de l'âge. Grâce à un WC douche, les standards d'hygiène personnelle peuvent être maintenus et la qualité de vie est améliorée. L'utilisation d'un WC douche est en outre beaucoup plus confortable que celle d'un bidet. Cette hygiène corporelle moderne est confortable et elle s'effectue sans aucun contact.

## Idéal pour les appartements locatifs

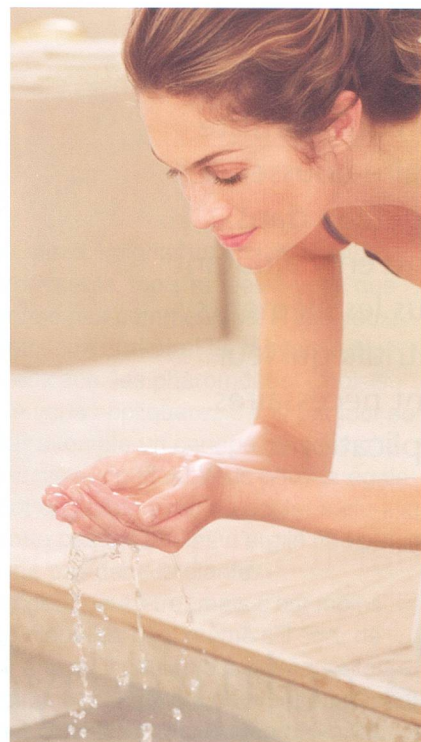
Le WC douche le plus vendu en Suisse est un produit de Geberit Distribution SA, Centre Balena, dans la région du Toggenburg, et est distribué dans toute la Suisse par des représentations régionales. L'entreprise du groupe Geberit propose également, outre des WC douches modernes à installer, des WC douches, sièges adaptables. Cette alternative économique est particulièrement indiquée pour les appartements locatifs car les WC douches, sièges adaptables peuvent se monter, facilement et rapidement, sur pratiquement tous les WC courants.



### L'avis du médecin :

«Le nettoyage avec de l'eau fraîche est agréable pour tout un chacun car il laisse une sensation de propreté. Pour les personnes avec des problèmes anaux, ce nettoyage est source de bien-être tout en favorisant la guérison.»

Dr. méd. Beat Cueni, Spécialiste FMH en Gastroentérologie et Médecine interne, à Bülach



## Action « Douche à l'essai »

Si vous souhaitez vous convaincre personnellement des avantages d'un WC douche, vous pouvez essayer chez vous, pendant 30 jours, un WC douche, siège adaptable contre une faible participation financière. Pour de plus amples informations, appelez simplement le numéro 0848 662 663.

## Demande d'Information

### Veuillez m'envoyer

- ☐ des informations sur le WC douche Balena
- ☐ la brochure consacrée à l'hygiène anale

Nom / Prénom

Rue

Code postal / Localité

Téléphone

## ■ GEBERIT

Geberit Distribution SA, Centre Balena  
Soorpark, 9606 Bütschwil  
Tél. 0848 662 663 (tarif local)  
Fax 071 982 80 17, [www.balena.ch](http://www.balena.ch)